



Мисливський карабін **ATA ARMS TURQUA**

Друге покоління

ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА

**УВАГА: У цьому посібнику подано важливу інформацію,
яку слід уважно прочитати перед використанням карабіна.**



ЗМІСТ

1. ПРО КОМПАНІЮ АТА ARMS (АТА АРМС).....	3
2. ВСТУП	4
3. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ.....	4
4. ПЕРЕД СТРІЛЬБОЮ	6
4.1 ПЕРВИННИЙ МОНТАЖ	6
4.2 РОБОТА ЗАПОБІЖНИКА.....	6
4.2.1 Запобіжник не активовано – положення «стрільба».....	7
4.2.2 Запобіжник активовано	7
4.2.3 Запобіжник активовано – затвор заблоковано	7
4.3 ВИБІР ПАТРОНІВ	8
4.4 ВИКОРИСТАННЯ МАГАЗИНА.....	8
4.4.1 Виймання магазина	8
4.4.2 Спорядження магазина	9
4.4.3 Встановлення магазина	9
4.5 РОЗРЯДЖАННЯ КАРАБІНА.....	10
4.6 РЕГУЛЮВАННЯ ЗУСИЛЛЯ СПУСКУ.....	11
4.7 РЕГУЛЮВАННЯ ГРЕБЕНЯ ПРИКЛАДА	12
4.8 РЕГУЛЮВАННЯ ПРИЦІЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ	13
4.8.1 Регулювання вправо-вліво	13
4.8.2 Регулювання вгору-вниз	14
5. ВИКОРИСТАННЯ КАРАБІНА	14
5.1 ПЕРЕВІРКА СТВОЛА	14
5.2 ЗАРЯДЖАННЯ КАРАБІНА.....	15
5.3 СТРІЛЬБА	16
6. РОЗБИРАННЯ ТА ЗБИРАННЯ КАРАБІНА	16
6.1 РОЗБИРАННЯ КАРАБІНА.....	16
6.1.1 Виймання поздовжньо-ковзного затвора зі ствольної коробки.....	17
6.1.2 Розбирання поздовжньо-ковзного затвора.....	17
6.1.3 Розбирання ложі та корпусу спускового механізму	18
6.2 ЗБИРАННЯ КАРАБІНА	19
6.2.1 Детальне збирання поздовжньо-ковзного затвора	19
6.2.2 Збирання ложі та корпусу спускового механізму.....	20
6.2.3 Встановлення поздовжньо-ковзного затвора	21
7. ВСТАНОВЛЕННЯ ПОТИЛИЧНИКА І ПРОСТАВОК	21
8. ЧИЩЕННЯ КАРАБІНА	22
8.1 ЧИЩЕННЯ СТВОЛА	23
8.2 ЧИЩЕННЯ ЗАТВОРА.....	23
8.3 ОЧИЩЕННЯ ПОВЕРХНІ СТВОЛА ТА СТВОЛЬНОЇ КОРОБКИ КАРАБІНА.....	24
8.4 ЧИЩЕННЯ МАГАЗИНА	24
8.5 ЧИЩЕННЯ КОРПУСУ СПУСКОВОГО МЕХАНІЗМУ	24
8.6 ОЧИЩЕННЯ ЛОЖІ.....	24
8.7 ЗАХИСТ ВІД ІРЖІ ТА РЕМОНТ	24
9. СХЕМА БУДОВИ КАРАБІНУ	25
ПЛАНКА ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ОПТИКИ, ЦЛИК І МУШКА.....	28



1. ПРО КОМПАНІЮ ATA ARMS (ATA ARMS)

Історія успіху компанії ATA ARMS почалась у самому центрі Анатолії. Цю історію свого часу почав писати її творець і засновник, обдарований майстер Джелал Йоллу...

У 1942 році в передмісті Інджесу Кайсері народився хлопчик, який вже змалку виявляв особливі здібності до механіки. У рідному селі про маленького Джелала склали легенди – будь-який механічний інструмент він міг розібрати, зібрати і виготовити такий самий «з нуля». Рушниці, які не могли відремонтувати інші майстри, ремонтував він. У 1955 році, коли хлопцю було лише 13, він заявив про себе ще й як про успішного конструктора. Того року він самостійно сконструював одноствольну рушницю. Ця подія згодом повністю змінить його життя, відкривши абсолютно нові можливості.

Виготовлення одноствольної рушниці було лише першим кроком, і майстер не був ним повністю задоволений. Тому незабаром з'являється виробничий цех, в якому хлопець починає виготовляти зброю й удосконалювати свій винахід, втілюючи в життя те, що малювала його уява. Такий початок і досягнуті успіхи зробили його визнаним майстром на внутрішньому ринку за дуже короткий час.

Ось так у маленькому анатолійському селі, у скромному цеху почалась історія всесвітньо відомої марки мисливської зброї. Постійно вдосконалюючи та впроваджуючи новаторські ідеї в свою продукцію, Джелал Йоллу в 1967 році перейшов до виробництва першої в Туреччині двоствольної мисливської рушниці.

Кожен успішний проект сприяв підвищенню попиту і збільшував обсяги виробництва. Усе це змусило засновника ATA ARMS в 1990 році прийняти рішення про переїзд у

Стамбул, у центр промислового виробництва вогнепальної зброї, де він за короткий час став лідером і навіть легендою.

Майстер був першим, хто зробив у Туреччині мисливську рушницю з вертикальним розташуванням стволів, випустивши її під брендом Vursan.

Своїми характеристиками Vursan привернула увагу всього збройового сектору і стала легендарною. Від найбільш іменитих світових виробників зброї починають надходити пропозиції про співпрацю. Серед них була і компанія Beretta Group, пропозицію якої було прийнято у 2000 році. Так утворилося одне з найсильніших збройових партнерств у світі.

Варто зазначити, що у своїй професійній діяльності Джелал Йоллу виступав координатором у навчанні користування зброєю нового покоління. Він мав чудове бачення перспектив та шляху до успіху і приділяв велику увагу роботам із дослідження та розвитку, що робило його продукцію конкурентною на ринку.

На сьогодні завдяки якості та надійності марка ATA досягла міжнародної популярності, вона стала брендом, що довіряють свої якості та безпеку.

Нині Ata Silah Sanayi A.Ş. під керівництвом синів майстра, Явуза Йоллу і Фатіха Йоллу, продовжує свою успішну ходу з такою самою рішучістю та новаторством.



2. ВСТУП

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей посібник із використання містить дуже важливу інформацію про безпеку, з якою необхідно обов'язково ознайомитися перед використанням зброї.

Будь ласка, збережіть одну копію цього посібника, щоб мати змогу перечитати його в майбутньому. Якщо ви продасте карабін, передайте посібник новому власнику.

3. ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

Будь ласка, перед застосуванням карабіну уважно ознайомтеся з правилами безпеки, зазначеними нижче.

Карабін за умови неправильного застосування може стати джерелом небезпеки, причиною серйозного поранення і навіть смерті. Правила безпеки, представлені нижче, визначають відповідальність користувача карабіном.

- a) У жодному разі не спрямовуйте (заряджений чи розряджений) карабін на людей. Завжди поведіться з карабіном так, ніби він заряджен.
- b) Не стріляйте з карабіну в небезпечні цілі. Ніколи не стріляйте в тверду поверхню або воду.
- c) До моменту цілковитої готовності до стрільби зброю тримайте на запобіжнику (червона сигнальна кнопка має бути закритою).
- d) До прийняття твердого рішення стріляти тримайте палець подалі від спускового гачка.

- e) Переконайтеся в тому, що канал ствола і патронник карабіна чисті й сухі та не містять сторонніх предметів.
- f) Ви повинні добре знати і розуміти принципи роботи карабіну та особливо системи безпеки. Проте пам'ятайте, що жодна система безпеки не замінить процедури безпечного поводження зі зброєю.
- g) Зберігайте зброю в недоступних для дітей місцях.
- h) Ретельно обслуговуйте ваш карабін.
- i) Застосовуйте тільки ті патрони, які призначені для вашого карабіну й виготовлені за стандартами CIP та/або SAAMI.
- j) Перед використанням або під час застосування зброї не вживайте алкогольних напоїв, наркотичних чи інших речовин, які можуть погіршити концентрацію уваги.
- k) Після використання негайно розрядіть карабін. Якщо зброя не використовується, не залишайте патрон у патроннику карабіну. Не зберігайте карабін зарядженим.
- l) Не вносьте будь-які механічні зміни в конструкцію карабіну.
- m) Ремонт карабіна проводьте лише в авторизованих сервісних збройових майстернях.



- n) Переконайтеся, що вашим карабіном та вашими патронами не користуватимуться особи, які не мають на це права.
- o) Завжди зберігайте карабін та патрони окремо одне від іншого.
- p) Перевіряючи зброю щодо її функціональності, переконайтеся в тому, що в магазині немає патронів.
- q) Із карабіном слід поводитись так, ніби він заряджений та готовий до стрільби. Навіть якщо ви перевірили і переконалися в тому, що магазин порожній, поводьтеся з карабіном так, ніби він заряджен.
- r) Заряджайте карабін безпосередньо перед використанням.
- s) Запобіжник карабіну переведіть у режим стрільби безпосередньо перед самим пострілом. Перед перемиканням запобіжника ствол карабіну спрямуйте в безпечному напрямку.
- t) Перед кожним пострілом перевіряйте зону в напрямку пострілу. Цільтеся лише в чітко видимі цілі.
- u) Під час стрільби обов'язково користуйтеся захисними окулярами та навушниками.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Кожний карабін має потенційну здатність призвести до смерті як користувача так і третіх осіб. Нещасні випадки є наслідком неухважності або невиконання правил безпеки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Стрільба, обслуговування, розрядження або чищення зброї в погано провітрюваних приміщеннях може призвести до вдихання небезпечних газів. Ці гази можуть стати причиною вроджених дефектів, завдати невиліковних травм та інших серйозних ушкоджень. Обслуговування карабіну проводьте в добре провітрюваному приміщенні. Після всіх операцій обов'язково вимийте руки.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Розрядіть карабін:

1. Перед проходженням перешкод;
2. Перед підйомом вгору через перешкоду або перед тим, як сідати в транспортний засіб;
3. Перед тим, як зайти в будь-яку будівлю;
4. Перед тим, як ви випустите карабін з рук навіть на короткий час.



4. ПЕРЕД СТРІЛЬБОЮ

4.1 ПЕРВИННИЙ МОНТАЖ

Карабін надходить у продаж у сумці (або коробці) з витягнутим затвором. Для проведення першого складання виконайте такі кроки:

- Вийміть магазин із карабіна (Малюнок 5).
- Переконайтеся, що магазин порожній, а патронник і канал ствола чисті й не містять масляних відкладень чи інших чужорідних тіл.
- Запобіжник поставте у положення «Запобіжник не активовано», карабін готовий до стрільби (Малюнок 2).
- Помістіть передню частину затвора (личину) в задню частину ствольної коробки таким чином, щоб руків'я затвора було встановлене в задню частину карабіна з правого боку (Малюнок 1).



Малюнок 1

- Натисніть на кнопку фіксації механізму затвора і тримайте її в натиснутому положенні (Малюнок 1).
- Простовхніть затвор вперед - у ствольну коробку. (У момент фіксації затвора ви почуєте характерне клацання, це означає, що стопор затвора увійшов у паз).
- Посуньте повздовжньо-ковзний затвор уперед до упору та поверніть руків'я затвора вниз.
- У цій позиції повздовжньо-ковзний затвор перебуває в положенні для стрільби. Задня частина ударника з червоним маркером виступає з тіла затвора, що свідчить про те, що карабін у зведеному стані.

4.2 РОБОТА ЗАПОБІЖНИКА

Придбаний вами карабін оснащений трипозиційним запобіжником. Коли карабін повністю зібрано, а важіль затвора перебуває в нижньому положенні, ви можете переміщати запобіжник між трьома положеннями: «Запобіжник не активовано – положення "стрільба"» (Малюнок 2) - червону мітку повністю видно/білу мітку повністю закрито кнопкою запобіжника; «Запобіжник активовано» (Малюнок 3) - кнопкою запобіжника прикрито червону мітку але він знаходиться в проміжному стані, а не в крайньому до упору; «Запобіжник активовано – затвор заблоковано» - червону мітку повністю закрито/білу мітку добре видно, кнопка запобіжника посунута до упору та закриває червону мітку (Малюнок 4).

4.2.1 Запобіжник не активовано – положення «стрільба»

Втискаючи великим пальцем кнопку запобіжника вперед (у напрямку стрілки), ви вивільняєте ударник і приводите карабін в бойове положення (Положення позначено червоною міткою) (Малюнок 2).

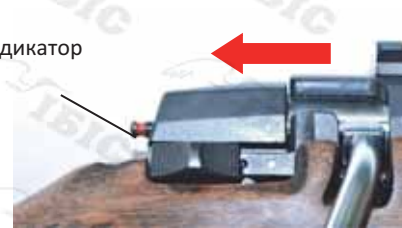


Малюнок 2

4.2.3 Запобіжник активовано – затвор заблоковано

Якщо затвор перебуває в нижній позиції (важіль затвора опущений вниз), кнопку запобіжника можна посунути великим пальцем до упору назад (у напрямку стрілки). У цьому разі блокуються УСМ і затвор (положення позначене білою міткою).

червоний індикатор ударника



Малюнок 4

4.2.2 Запобіжник активовано

Якщо кнопка запобіжника розташовується в середньому положенні, блокується УСМ і карабін не стріляє (Положення позначено білою міткою) (Малюнок 3).



Малюнок 3

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Розташування кнопки запобіжника в позиції «Запобіжник активовано» запобігає можливим нещасним випадкам і трагічним наслідкам в разі необережного поводження зі зброєю. Не покладайтеся лише на систему безпеки карабіна. Завжди практикуйте безпечне поводження зі зброєю.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли ваш карабін складений і готовий до стрільби, на затворі відображається червоний індикатор ударника (Малюнок 2, 3, 4). Щоразу, коли ви бачите цей індикатор, дійте так, ніби ваш карабін заряджений і готовий до стрільби.



4.3 ВИБІР ПАТРОНІВ

Калібр вашого карабіна зазначено на стволі та ствольній коробці. Використовуйте лише патрони, що виготовлені відповідно до стандартів CIP і SAAMI та відповідають калібру вашої зброї. Ніколи не використовуйте патрони іншого калібру або кустарного виробництва. Маркування калібру патрона на карабіні повинно співпадати із маркуванням калібру на донці гільзи патрона!

4.4 ВИКОРИСТАННЯ МАГАЗИНА

Карабін оснащено однорядним магазином на 3 або 5 патронів. Місткість магазину може бути змінена в залежності від комплектації.

4.4.1 Виймання магазину

Попередження: Переконайтеся, що патронник порожній.

- Розмістіть запобіжник у положенні «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).
- Для вилучення магазину натисніть вказівним пальцем на засувку магазину так, як показано на малюнку (Малюнок 5). Вилучіть магазин.



Малюнок 5

4.4.2 Спорядження магазина

- Тримайте магазин у вертикальному положенні, а патрон помістіть на подавач. Проштовхніть патрон із передньої частини магазина в задню під загини (губки) магазину. Щоб всунути наступний патрон, надавіть на попередній патрон у магазині і продовжуйте процес, повторюючи той самий рух (Малюнок 6).



Малюнок 6

- Повторюйте цю процедуру до розміщення останнього патрона. Вдавлийте патрони в напрямку з передньої частини до задньої стінки магазину. Так ви правильно розташуєте їх у магазині.

4.4.3 Встановлення магазина

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся в тому, що патронник порожній і в ньому немає масляних відкладень та інших сторонніх елементів.

- Переконайтеся, що затвор повністю встановлений у ствольну коробку, а важіль затвора перебуває в крайньому нижньому положенні.
- Помістіть кнопку запобіжника в положення «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).
- Встановіть магазин у гніздо для магазина в ствольній коробці. Вдавлийте нижню частину магазина до положення фіксації правого і лівого кнопкових гнізд, доки не почуєте характерне клацання фіксації. Перед стрільбою переконайтеся в тому, що магазин міцно зафіксований у вікні магазина (Малюнок 7).



Малюнок 7



4.5 РОЗРЯДЖАННЯ КАРАБІНА

- Ствол карабіна завжди спрямовуйте в безпечному напрямку, а палець завжди розташуйте за межами запобіжної скоби спускового гачка. Встановіть кнопку запобіжника в положення «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).
- Підніміть важіль затвора вгору і потягніть затвор назад до упору, в крайнє заднє положення (Малюнок 8). Від'єднайте затвор від ствольної коробки.



Малюнок 8

- Якщо в патроннику залишився стріляний або невикористаний патрон, рух затвора назад витягне гільзу з патронника і викидає її з вікна ствольної коробки назовні. Щоб переконатися у відсутності цілого або стріляного патрона, перевірте патронник візуально або рукою.



Малюнок 9

- Якщо в патроннику залишився цілий патрон або гільза стріляного патрона, витягніть затвор зі ствольної коробки карабіна (див. Розділ 6.1.1) і зверніться в збройову майстерню. (Не вставляйте затвор у ствольну коробку доти, доки не буде усунуто несправність затвора!).
- Якщо в магазині залишився невикористаний патрон, необхідно від'єднати магазин від карабіна, натиснувши на засувку магазину та потягнувши магазин в напрямку за стрілкою (Малюнок 9).

- Натискаючи на патрони в магазині, перемістіть великим пальцем верхній патрон у напрямку до передньої частини магазину і вивільніть із загинів (губок) магазину (Малюнок 10). (Стежте за тим, щоб вилучені патрони не впали на землю. Патрони, які впали на землю, можуть пошкодитися або забруднитися. Це згодом може ускладнити подачі чи вилучення патрона з магазину і патронника).



Малюнок 10

- Після візуального та ручного контролю встановіть затвор на місце в ствольній коробці до фіксації та поверніть важіль затвора вниз. Після цього вставте порожній магазин у гніздо магазину в ствольній коробці (Малюнок 11).



Малюнок 11

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим, як посунути затвор вперед і закрити його, щонайменше двічі перевірте магазин і патронник. В іншому разі патрон може переміститися в патронник і відбудеться постріл.

4.6 РЕГУЛЮВАННЯ ЗУСИЛЛЯ СПУСКУ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся в тому, що в патроннику відсутній патрон.

- Помістіть запобіжник у положення «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).
- Ствол карабіна під час цієї операції завжди спрямовуйте в безпечному напрямку.



- Від'єднайте магазин від карабіна (Малюнок 5).
Переміщаючи механізм затвора спершу назад, а потім вперед, зведіть курок (Малюнок 12).



Малюнок 12

- Поставте запобіжник у положення «Запобіжник не активовано – положення "стрільба"» (Малюнок 2).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся в тому, що в патроннику відсутній патрон.

- Якщо ви хочете зменшити зусилля спуску, то використовуючи відповідний шестигранний ключ на 2,5 мм, повертайте прихований гвинт, розташований у внутрішній частині захисної скоби спускового гачка, за годинниковою стрілкою до досягнення бажаного зусилля (Малюнок 13). Для збільшення зусилля спуску повертайте гвинт проти годинникової стрілки. Зусилля спуску у вашій гвинтівці можна змінювати в діапазоні від 800 г (1,7 lb) до 1600 г (3,5 lb).



Малюнок 13

4.7 РЕГУЛЮВАННЯ ГРЕБЕНЯ ПРИКЛАДА (якщо це передбачено комплектацією)

- Помістіть кнопку запобіжника у положення «Запобіжник активовано – затвор заблоковано» (Малюнок 4).
- Ствол карабіна під час цієї операції завжди спрямовуйте в безпечному напрямку.
- Під час застосування оптики або відкритих прицільних пристосувань (цілик і мушка) для регулювання висоти гребеня приклада, натиснувши кнопку підйому, розташовану в бічній частині приклада - підніміть вверх гребінь приклада. (Малюнок 14).



Малюнок 14

- Коли ви приберете руку з кнопки підйому гребеня приклада, він зафіксується в тому положенні і на тій висоті, в якому ви зупинилися (малюнок 15).



Малюнок 15

- Потім, щоб притиснути гребінь приклада (опустити вниз), знову натисніть рукою на кнопку підйому гребеня приклада, посуňte гребінь вниз і відпустіть кнопку в потрібному положенні (Малюнок 16).



Малюнок 16

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не застосовуйте надмірних зусиль, щоб підняти гребінь приклада вище, ніж закладено конструкцією. Надмірне зусилля може пошкодити регульовальні деталі.

4.8 РЕГУЛЮВАННЯ ПРИЦІЛЬНИХ ПРИСТРОЇВ

Ваш карабін оснащено механічними прицільними пристроями у вигляді мушки та цілика. Якщо це передбачено комплектацією.

4.8.1 Регулювання вправо-вліво

- Ствол карабіна під час цієї операції завжди спрямовуйте в безпечному напрямку.



- Для регулювання цілика (передній прицільний пристрій) карабіна вправо-вліво передусім слід послабити кріпильний гвинт, розміщений попереду цілика. Для цього, використовуючи пряму викрутку, крутіть гвинт проти годинникової стрілки (Малюнок 17).



Малюнок 17

- Для зміщення точки влучення кулі вправо перемістіть цілик вправо, для зміщення вліво – перемістіть цілик вліво. Після завершення регулювання закрутіть ослаблений гвинт за годинниковою стрілкою.

4.8.2 Регулювання вгору-вниз

- Для зміщення точки влучення вгору, використовуючи відповідний 2,5-міліметровий шестигранний ключ, закрутіть гвинт мушки за годинниковою стрілкою. Для

зміщення точки влучення вниз повертайте ключем гвинт мушки проти годинникової стрілки (Малюнок 18).



Малюнок 18

5. ВИКОРИСТАННЯ КАРАБІНА

5.1 ПЕРЕВІРКА СТВОЛА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ніколи не стріляйте з карабіна з метою очистити ствол чи видалити сторонній предмет зі ствола. Якщо в стволі є закупорка у вигляді води, бруду, мастила або інших сторонніх предметів, це може стати причиною утворення високого тиску під час пострілу і спричинити каліцтво або й летальний випадок.

- Контроль ствола здійснюйте перед збиранням карабіна, перед його застосуванням і під час проведення іншого роду підготовки зброї до стрільби.
- Під час контролю зброї ствол завжди спрямовуйте в безпечному напрямку, а палець тримайте поза захисною скобою спускового гачка.

- Переведіть запобіжник у позицію «Запобіжник активовано» (Малюнок 3). Розрядіть карабін (Розділ 4.5). Вийміть затвор із карабіна. (Розділ 6.1.1) Огляньте ствол через просвіт від задньої частини ствольної коробки до дулового зрізу.
- Якщо ствол карабіна чимось забруднений або там є сторонні предмети, його слід почистити за допомогою спеціальних пристосувань (шомпол, тканина). Необхідно здійснювати чистення всієї довжини ствола. Очистіть ствол протягуванням шомпола від ствольної коробки у напрямку до дулового зрізу. Ніколи не протягуйте шомпол у стволі від дулового зрізу в напрямку ствольної коробки: це може пошкодити фаску дулового зрізу і зменшити точність зброї.
- Якщо за допомогою шомпола неможливо очистити забруднення або видалити стороннє тіло, слід звернутися в спеціалізовану збройову майстерню.

5.2 ЗАРЯДЖАННЯ КАРАБІНА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Застосування невідповідних або неправильно споряджених патронів може призвести до надмірного тиску в стволі зброї і її руйнування, а також стати причиною серйозних травм аж до смертельних наслідків. Тому використовуйте тільки патрони, виготовлені в заводських умовах відповідно до вимог CIP або SAAMI.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Застосування невідповідного калібру або невідповідного типу патронів може призвести до пошкодження зброї і стати причиною нещасного випадку. Для стрільби використовуйте патрони відповідного калібру й типу. Перевірте маркування

калібру патронів та маркування калібру на стволі та ствольній коробці вашого карабіна.

- Завжди спрямовуйте ствол у безпечному напрямку, а палець тримайте поза захисною скобою спускового гачка.
- Якщо затвор встановлено, переведіть запобіжник у положення «Запобіжник активовано – затвор заблоковано» до моменту готовності до стрільби (Малюнок 19).



Малюнок 19

- Спорядіть магазин патронами відповідного калібру (Малюнок 6). Вставте заряджений магазин у карабін (Малюнок 7).
- Станьте в положення для стрільби. Переконайтеся, що точно бачите ціль. Переконайтеся ще раз, що чітко бачите ціль і все, що розташовано за нею.
- Переведіть запобіжник із положення «Запобіжник активовано – затвор заблоковано» в положення «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).



- Перемістіть важіль затвора вгору до упору і так само до упору відведіть назад.
- Посуньте важіль затвора до упору вперед і одразу опустіть його до упору вниз. Під час переміщення затвора вперед у патронник буде подано патрон з магазину. Тепер ваш карабін готовий до стрільби - патрон в патроннику.
- Під час прицілювання тримайте палець подалі від спускового гачка. Тримайте запобіжник у положенні «Запобіжник активовано – затвор заблоковано».

5.3 СТРІЛЬБА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: До моменту цілковитої готовності до стрільби і наведення прицілу на безпечну ціль у жодному разі не торкайтеся пальцем спускового гачка. Випадковий постріл може стати причиною нещасного випадку, травм або навіть смерті третіх осіб.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Якщо запобіжник не перебуває у положенні «Запобіжник активовано – затвор заблоковано» або «Запобіжник активовано», це означає, що він готовий до стрільби. Не покладайтесь повністю на запобіжник. У жодному разі не торкайтеся спускового гачка, якщо не готові стріляти.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Коли Ваш карабін встановлений і готовий до стрільби, за механізмом відображається червоний індикатор ударника. Якщо ви бачите цей індикатор, Ваша гвинтівка заряджена і готова до стрільби.

- Завжди спрямовуйте ствол у безпечному напрямку, а палець завжди тримайте поза захисною скобою спускового гачка.
- Розташуйте потиличник приклада на плечі. За допомогою прицілу або цілика з мушкою не поспішаючи та обережно прицільтесь у чітко видиму ціль.
- Запобіжник карабіна, зарядженого патронами відповідного калібру, переведіть у позицію «Запобіжник не активовано – положення "стрільба"» (Малюнок 2).
- Притисніть приклад щільно до плеча.
- Натисніть спусковий гачок - із постійним зусиллям доки відбудеться постріл.
- Для продовження стрільби, необхідно перемістити затвор до кінця назад, потім вперед до упору і повністю вниз, прицілитись, натиснути на спусковий гачок.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Для здійснення серії швидких пострілів необхідно постійно переміщати затвор до кінця назад, потім вперед до упору і повністю вниз. Тільки так зброя правильно перезаряджатиметься.

6. РОЗБИРАННЯ ТА ЗБИРАННЯ КАРАБІНА

6.1 РОЗБИРАННЯ КАРАБІНА

- Перед розбиранням карабіна уважно вивчіть його будову, а саме: з яких основних частин він складається в розібраному вигляді, а також місцезнаходження кожної

деталі. Ви повинні мати чітке уявлення щодо розташування основних вузлів вашої зброї.

- Переведіть кнопку запобіжника у положення «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).
- Розрядіть карабін (Розділ 4.5).
- Вийміть магазин із карабіна (Розділ 4.4.1).
- Поверніть важіль затвора вгору і витягніть затвор назад до зупинки затвора (крайнє заднє положення) (Малюнок 8).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Візуально і безпосередньо руками перевірте патронник на відсутність у ньому патрона або стріляної гільзи.

6.1.1 Виймання затвора зі ствольної коробки

- Поверніть важіль затвора вгору і тягніть затвор назад до зупинення затвора (крайнє заднє положення, Малюнок 20).



Малюнок 20

Натисніть на кнопку фіксації механізму затвора (Малюнок 21) і тримайте її в натиснутому положенні до повного вилучення затвора зі ствольної коробки карабіна (Малюнок 22).



Малюнок 21



Малюнок 22

6.1.2 Розбирання затвора

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не рекомендується проводити більш детальне розбирання вузлів карабіна. Якщо вам знадобиться здійснити таке розбирання, зверніться для цього у сертифікований центр із ремонту зброї.



- Натисніть на фіксатор механізму ударника всередині затвора як зображено на малюнку 23.



Малюнок 23

- Утримуючи фіксатор у натиснутому положенні, зафіксуйте передню частину затвора у нерухомому стані, а механізм ударника (чорна частина) поверніть за годинниковою стрілкою на 180° до від'єднання від передньої частини затвора (Малюнок 24).



Малюнок 24

- Витягніть механізм ударника, роз'єднавши його із затвором (Малюнок 25).



Малюнок 25

6.1.3 Розбирання ложі та корпусу спускового механізму

- Шестигранным ключем на 5 мм відкрутіть проти годинникової стрілки гвинти кріплення передньої та задньої частин корпусу УСМ (Малюнок 26).



Малюнок 26



- Відокремте корпус УСМ від ложі, потягнувши спершу за передній (Малюнок 27), а потім за задній кінець корпусу УСМ аж доки ці деталі не від'єднаються одна від одної.

Малюнок 27



Малюнок 29

- Потягнувши спершу за передню частину, вийміть гніздо магазину з цівки (Малюнок 29).

6.2. ЗБИРАННЯ ГВИНТІВКИ

6.2.1 Детальне збирання повздовжньо-ковзного затвора

- Засуньте механізм ударника в корпус затвора (Малюнок 30).



- Вийміть штифт з отвору кронштейна (Малюнок 28).

Малюнок 28



Малюнок 30



- Міцно тримаючи тіло затвора, засуньте механізм ударника всередину корпусу затвора до упору. Потім поверніть механізм ударника на 180 градусів проти годинникової стрілки, доки він не зафіксується в тілі затвора із характерним клацанням (Малюнок 31).



Малюнок 31

6.2.2 Збирання ложі та корпусу спускового механізму

- Розмістіть корпус спускового механізму в ложі спочатку заднім кінцем, потім переднім. Обережно розмістіть ствольну коробку і ствол у ложі. (Малюнок 32).



Малюнок 32



Із нижньої частини ложі розмістіть втулку болта (Малюнок 33).

Малюнок 33



Малюнок 34

- Розмістіть передній і задній болти ствольної коробки в пазах корпусу спускового механізму і за допомогою шестигранного 5-міліметрового ключа з моментом 6 Нм затягніть їх (Малюнок 34).

6.2.3 Встановлення повздовжньо-ковзного затвора

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтесь, що патронник очищений від мастила та інших сторонніх матеріалів і що в ньому немає патрона.

- Переконайтесь, що патронник порожній і очищений від мастила та інших сторонніх предметів.
- Поставте запобіжник в положення «Запобіжник активовано» (Малюнок 3).



Малюнок 37

- Продовжуйте посувати затвор вперед у ствольну коробку. Звук клацання свідчитиме про те, що стопор затвора увійшов у паз корпусу затвора (Малюнок 36).
- Перемістіть механізм затвора вперед до упору і поверніть вниз рукоять затвора.
- У положенні, в якому рукоять затвора не може далі рухатися вниз, затвор вважається закритим і готовим до стрільби (Малюнок 37).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Встановлюючи повздовжньо-ковзний затвор, переконайтесь в тому, що магазин витягнуто з гнізда (Малюнок 37).



Малюнок 35

- Передню частину болтового затвора встановіть в отвір у задній частині ствольної коробки таким чином, щоб рукоять затвора розміщувалася праворуч (Малюнок 35).



Малюнок 36

7. ВСТАНОВЛЕННЯ ПОТИЛИЧНИКА І ПРОСТАВОК

- Відкрутіть гвинти, повернувши їх проти годинникової стрілки (Малюнок 38). Зніміть потиличник і проставку.



Малюнок 38



- Ваш карабін поставляється з встановленою проставкою-адаптером завтовшки 5 мм (Малюнок 39). За бажанням ви можете зняти адаптер і встановити потиличник без нього, зменшивши відстань від спускового гачка до потиличника на 5 мм.



Малюнок 39

- Якщо Ви хочете збільшити цю відстань, то можете встановити запасний адаптер, який йде в комплекті з карабіном, і встановити його, як зображено на малюнку 40.



Малюнок 40

8. ЧИЩЕННЯ КАРАБІНА

Для гарантування безпечної та безперебійної роботи карабіна після кожного застосування або після тривалого зберігання його необхідно очищати від порохового нагару, пилу, бруду, масляних відкладень тощо.

Завжди чистьте та змащуйте карабін для запобігання корозії.

У процесі чищення перевіряйте, щоб деталі карабіна функціонували відповідно до інструкцій, зазначених у цьому посібнику.

Основними інструментами чищення зброї є шомпол відповідної довжини, йоржик і м'які матерчаті патчі для чищення ствола, розчини для чищення зброї, збройове мастило і тканина без ворсу.

Використовуйте шомпол із різьбою для встановлення йоржів та щіток, що дають змогу очистити канал ствола карабіна.

На кінці шомпола має бути отвір для тканини.

Для належного чищення карабін необхідно спершу розібрати, а після чищення знову зібрати (Розділ 6).

УВАГА: Застосовуйте розчини й мастила відповідно до інструкцій виробника та дотримуючись усіх запобіжних заходів. Не розпилюйте і не наносьте розчини безпосередньо на боєприпаси. Розчини й мастила можуть негативно вплинути на капсулі та порох у



патронах, що може стати причиною відсутності запалювання.

Однак якщо енергії патрона буде достатньо тільки для пострілу й потрапляння кулі в канал ствола, але недостатньо для проходження кулею всієї довжини каналу ствола, це може призвести до пошкодження зброї під час подальшої стрільби і стати причиною травм як стрільця, так і третіх осіб.

8.1 ЧИЩЕННЯ СТВОЛА

- Вийміть затвор із карабіна (Розділ 6.1.1).
- Закріпіть йоржик відповідного розміру на шомполі і змочіть його в розчині для чищення, що підходить для вашої зброї.
- Введіть шомпол зі сторони патронника і зробіть необхідну кількість рухів туди-назад. Кілька разів виведіть йорж за дуловий зріз ствола перед тим як повернути шомпол назад через ствол.
- Після цього прикріпіть на шомпол чистий патч і так само кілька разів прочистіть ствол від патронника до дулового зрізу. Потім зніміть брудний патч, а шомпол витягніть із боку патронника.
- Попередні кроки варто повторити кілька разів аж доки патч почне виходити за дуловий зріз ствола чистим.
- Чистою тканиною видаліть на кінці ствола усі залишки розчину для чищення.

- Після процедури чищення ствола на кінець шомпола помістіть новий патч, просочений мастилом, вставте шомпол з боку патронника і проштовхніть його через канал ствола до виходу з боку дулового зрізу. Потім зніміть патч, а шомпол витягніть назад.
- Прикріпіть чистий і сухий патч на кінець шомпола і для очищення внутрішньої частини ствола від надлишків мастила пропустіть шомпол із боку патронника. Промашений патч зніміть із шомпола, а сам шомпол витягніть назад.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Надлишки мастила в патроннику і всередині ствола можуть стати причиною надмірного тиску в патроннику і навіть закупорити ствол. А це може призвести до пошкодження зброї і, як наслідок, – травмування стрільця та третіх осіб.

8.2 ЧИЩЕННЯ ЗАТВОРА

- Розберіть механізм затвора (Розділ 6.1.2).
- Усі частини механізму прочистіть спеціальним розчином для чищення, а потім протріть насухо чистою тканиною без ворсу. Використовуючи маленьку щіточку, можете прочистити недоступні для тканини місця затвора.
- Змастіть механізм нейтральним збройовим мастилом.



8.3 ОЧИЩЕННЯ ПОВЕРХНІ СТВОЛА ТА СТВЛЬНОЇ КОРОБКИ КАРАБІНА

- Очистіть усі поверхні, доступні на стволі та ствольній коробці, з використанням чистої тканини, змоченої в спеціальному розчині для чищення зброї. (Використовуючи чисту зубну щітку очистіть недоступні для тканини місця).
- Усі змочені розчином поверхні насухо протріть тканиною без ворсу.
- Протріть поверхню ствола і ствольної коробки чистою тканиною, просоченою нейтральним збройовим мастилом, водночас уникаючи надмірного його нанесення.

8.4 ЧИЩЕННЯ МАГАЗИНА

- Протріть зовнішню поверхню магазина і провущини тканиною, змоченою у спеціальному розчині для чищення зброї і одразу ж протріть насухо чистою тканиною.
- Протріть усі доступні поверхні й місця магазина чистою тканиною, просоченою нейтральним збройовим мастилом.

8.5 ЧИЩЕННЯ КОРПУСУ СПУСКОВОГО МЕХАНІЗМУ

Протріть усі доступні внутрішні та зовнішні поверхні корпусу УСМ і вікно магазина чистою тканиною без ворсу, змоченою у спеціальному розчині для чищення зброї і одразу ж насухо протріть змочені місця сухою чистою тканиною.

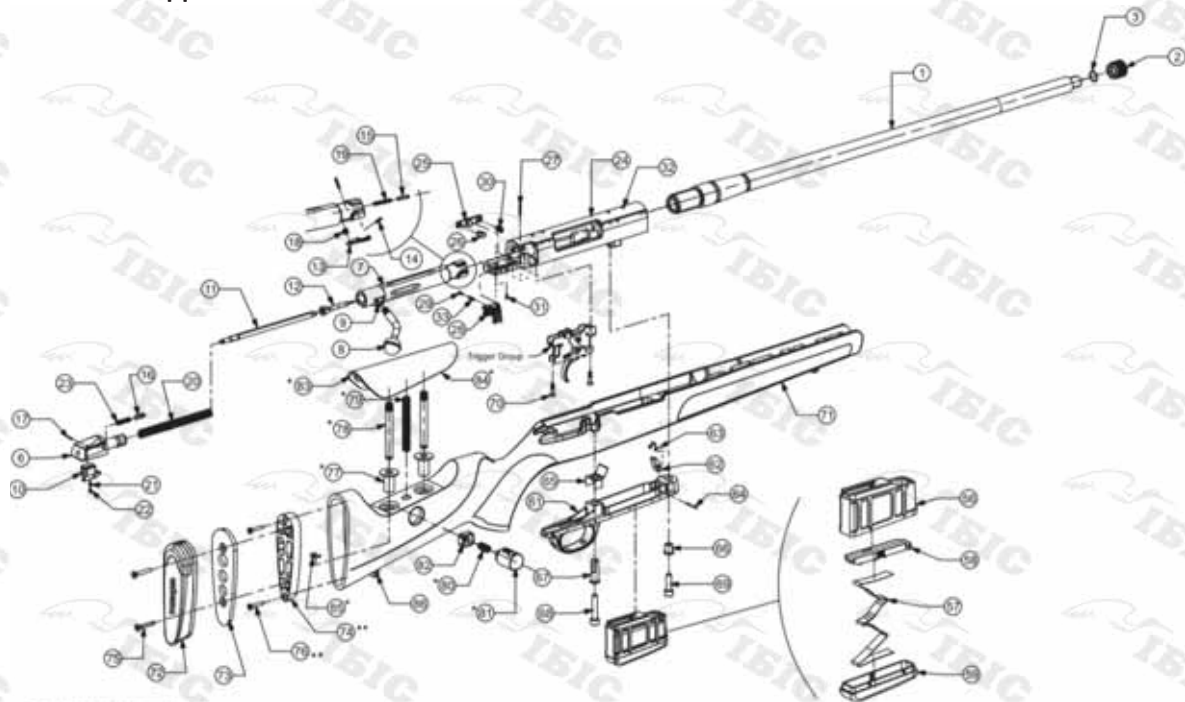
8.6 ОЧИЩЕННЯ ЛОЖИ

Зазвичай достатньо протирати ложу чистою сухою тканиною. Однак якщо Ви полювали або стріляли в дощову погоду, то приклад слід повністю висушити за кімнатної температури і просочити оливою для деревини.

8.7 ЗАХИСТ ВІД ІРЖИ ТА РЕМОНТ

Під час регулярного обслуговування карабіна після завершення процедури чищення для висихання всіх металевих поверхонь залиште рушницю на 2-3 години за кімнатної температури. Після висихання на всі металеві частини гвинтівки нанесіть велику кількість високоякісного збройового мастила, а надлишки видаліть за допомогою чистої сухої тканини. Якщо на поверхні з'явилася іржа, то її причиною може бути висока вологість. Поверхневу іржу можна видалити жорсткою пластиковою щіткою із застосуванням спеціального розчину. Якщо іржа не видаляється, зверніться у сертифіковану майстерню з ремонту зброї. Вкрай важливо оперативно вживати термінових заходів, щоб запобігти непоправній шкоді внаслідок появи іржі, яка не видаляється. Зверніться до кваліфікованих збройових майстрів.

9. СХЕМА БУДОВИ КАРАБІНУ



* - НА МОДЕЛІ З РЕГУВАННЯМИ

** - НА МОДЕЛІ З ПЛАСТИКОВОЮ ЛОЖЕЦЬОЮ



№	Назва деталі	Кіл-сть	№	Назва деталі	Кіл-сть
1	Ствол	1	20	Пружина ударника	1
2	Захисний ковпачок	1	21	M3x5 ISO 4027 (DIN 914) установний гвинт	1
3	Проставне кільце	1	22	M3x5 ISO 4026 (DIN 913) установний гвинт	1
6	Задня частина затвора	1	23	Пружина фіксатора затвора	1
7	Корпус затвора	1	24	Ствольна коробка	1
8	Важіль затвора	1	25	Кнопка вилучення затвора	1
9	2x8 (ISO-8748) штифт	1	26	Болт механізму вилучення затвора	1
10	Муфта ударника	1	27	Ø2x14 (ISO-8748)	1
11	Штовхальник бойка	1	28	Кнопка запобіжника	1
12	Бойок	1	29	Запірний штифт запобіжника	1
13	Викидач (екстрактор)	1	30	Пружина болта вилучення затвора	1
14	2x10 (ISO-8748) штифт	2	31	Ø2x6 (ISO-8748) штифт	1
15	Відбивач (ежектор)	1	32	Заглушки отворів кріплення планки Пікатіні	4
16	Фіксувальний штифт затвора	1	33	Пружина запірнього штифта запобіжника	1
17	2x8 (ISO-8748) штифт	1	56	Корпус магазина	1
18	Пружина викидача (екстрактора)	1	57	Пружина магазина	1
19	Пружина відбивача (ежектора)	1	58	Подавач магазина	1



№	Назва деталі	Кіл-сть	№	Назва деталі	Кіл-сть
59	П'ята магазина	1	73	Проставка-адаптер потиличника	2
60	Довга основа магазина	1	74	Основа потиличника	1
61	Вікно (шахта) магазина	1	75	M4X25 (DIN-7505) гвинт	2
62	Засувка магазина	1	76	M3.5X20 (DIN-7505) гвинт	2
63	Пружина фіксатора магазина	1	77	Втулка напрямної	2
64	ISO 8734 Ø2X18 штифт	1	78	Напрямна підщічника	2
65	Підтискна пружина магазина	1	79	Різьбова напрямна підщічника	1
66	Передня втулка ложевого гвинта	1	80	Пружина підщічника	1
67	Задня втулка ложевого гвинта	1	81	Кнопка підщічника	1
68	M6X30 ISO-4762 (DIN912) болт	1	82	Напрямна пружини підщічника	1
69	M6X20 ISO-4762 (DIN912) болт	1	83	Щока приклада (підщічник)	1
70	M3X13 ISO-4762 (DIN912) болт	2	84	Гайка підщічника	3
71	Ложа	1	85	DIN6799 Ø6 стопорне кільце	1
72	Потиличник	1	86	Основа антабки	2



ПЛАНКА ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ ОПТИКИ, ЦІЛИК І МУШКА



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деталі під номерами 4-5 застосовуються для моделей з «ціликом і мушкою».
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Деталі під номерами 34-35 застосовуються для моделей із «планкою Пікатінні»

№	Назва деталі	Кіл-ть	№	Назва деталі	Кіл-сть
4	Цілик	1	34	Планка	1
5	Мушка	1	35	Гвинти планки	4



Ata Silah San. A.Ş.

Alemdağ Mah. Elmalı Sk. No:5/A Çekmeköy-İstanbul

T: +90 216 466 45 68 F: +90 216 466 45 71

ata@ataarms.com

Офіційний представник в Україні:

ТОВ «ІБІС», Україна, 04073, м. Київ, просп. Степана Бандери, 20

Сервісний центр:

Україна, 03056, м. Київ, вул. В. Гетьмана, 27

Тел: +380 44 364 99 37, +380 44 364 99 38

E-mail: service@sporting.com.ua